

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2614 **Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия*** (16.11.2010)

Вступило в силу 3 ноября 2010 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Государства Израиль, именуемые далее как «Стороны»,

в целях устранения технических барьеров в торговле и дальнейшего развития экономических отношений между Республикой Беларусь и Государством Израиль,

с учетом обоюдного желания развивать сотрудничество в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия на основе принципов и норм, принятых международными организациями по стандартизации,

руководствуясь экономическими интересами Республики Беларусь и Государства Израиль, заключили следующее Соглашение:

Статья 1

При реализации настоящего Соглашения Стороны обязуются соблюдать соответствующие законы, правила и регламенты своих стран.

Статья 2

Стороны определяют ответственными за выполнение настоящего Соглашения следующие уполномоченные органы:

от Правительства Республики Беларусь – Государственный комитет по стандартизации Республики Беларусь;

от Правительства Государства Израиль – Министерство Промышленности, Торговли и Труда.

Статья 3

Стороны будут развивать сотрудничество в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия, направленное на:

а) обеспечение гармонизации национальных стандартов с международными стандартами для преодоления технических барьеров в торговле;

б) развитие сотрудничества между национальными органами по стандартизации, метрологии и оценке соответствия;

с) осуществление других мероприятий, связанных с оценкой соответствия.

Статья 4

Стороны обязуются осуществлять обмен следующей информацией:

а) информацией, выпускаемой национальными органами по стандартизации, метрологии и оценке соответствия;

б) каталогами национальных стандартов, а также национальными стандартами, законами и регламентами;

с) общей информацией и публикациями о проведенных сертификации, аккредитации испытательных лабораторий, органов по сертификации, а также перечнями продукции, подлежащей обязательному подтверждению соответствия;

д) информацией и другими материалами в сфере обучающих программ и повышения квалификации специалистов в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия.

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 22 октября 2010 г. № 1551 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2010 г., № 261, 5/32715).

Статья 5

Стороны обязуются сотрудничать на основе принципов, содержащихся в Соглашении по техническим барьерам в торговле Всемирной торговой организации.

Статья 6

Стороны обязуются сотрудничать с целью обмена делегациями экспертов и обучающих специалистов и предоставления консалтинговых услуг, основанных на их опыте в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия.

Статья 7

Стороны обязуются обеспечивать конфиденциальность документов и информации, полученных в рамках настоящего Соглашения. Данная информация может быть передана третьей стороне только при условии предварительного согласия стороны, предоставившей эти документы и информацию.

Статья 8

Споры, связанные с толкованием и выполнением настоящего Соглашения, будут решаться путем взаимных консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 9

Финансирование совместных мероприятий, проводимых в соответствии с настоящим Соглашением, будет осуществляться на основании договоренности между ответственными за выполнение данного Соглашения, указанными в статье 2 настоящего Соглашения.

Статья 10

Стороны не несут ответственности за удовлетворение рекламаций, которые предъявляются третьей стороной, в том числе физическими и юридическими лицами Сторон, и имеют отношение к выполнению настоящего Соглашения в части сертификации и испытаний взаимопоставляемой продукции.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение заключается на пять лет и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, направленного по дипломатическим каналам, о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на пять лет, в случае если ни одна из сторон не уведомляет письменно по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить действие этого Соглашения. Данное письменное уведомление должно поступить не позднее шести месяцев до даты истечения срока действия настоящего Соглашения.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не будет затрагивать программы и проекты, реализуемые в рамках настоящего Соглашения.

Подписано в г. Иерусалиме 18 октября 2009 г., что соответствует 30 тишрей 5770 г., в двух оригинальных экземплярах. Каждый из экземпляров составлен на иврите, русском и английском языках. В случае возникновения разногласий в интерпретации настоящего Соглашения предпочтение будет отдано тексту на английском языке.